

K065739

Obchodné meno/Názov/Meno a priezvisko dlžníka/úpadcu: Poliak Marián
Sídlo/Bydlisko dlžníka/úpadcu: Východná 97, 032 32 Východná
IČO/Dátum narodenia dlžníka/úpadcu: 11.04.1974
Titul, meno a priezvisko správcu: Mgr. Ing. Jana Hurinová
Sídlo správcu: Pivovarská 20, 010 01 Žilina
Spisová značka správcovského spisu: 10OdK/114/2022 S1849
Príslušný konkurzný súd: Okresný súd Žilina
Spisová značka súdneho spisu: 10OdK/114/2022
Druh podania: Výzva zahraničným veriteľom na prihlásenie pohľadávok

- (es) „Convocatoria para la presentación de créditos. Plazos aplicables“
(cs) „Výzva na přihlášení pohledávky. Závazné lhůty“
(da) „Opfordring til anmeldelse af fordringer. Var opmarksom pa fristerne“
(de) „Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Etwaige Fristen beachten“
(et) „Noude esitamise kutse. Järgitavad tähtajad“
(en) „Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed“
(fr) „Invitation a produire une créance. Délais a respecter“
(it) „Invito all'insinuazione di un credito. Termine da osservare“
(lv) „Uzaicinajums iesniegt prasījumu. Termins, kas jāievēro“
(lt) „Kvietimas pateikti reikalavimai. Privalomieji terminai“
(hu) „Felhívás követelés bejelentésére. Betartandó határidők“
(mt) „Stedina għal prezentazzjoni ta' talba. Limiti taż-żmien li għandhom jiġu osservati“
(nl) „Oproep tot indiening van schuldvorderingen. In acht te nemen termijnen“
(pl) „Wezwanie do zgłoszenia wierzytelności. Przestrzegać terminów“
(pt) „Aviso de reclamacao de créditos. Prazos legais a observar“
(sk) „Výzva na prihlásenie pohľadávky. Je potrebné dodržať stanovené termíny“
(sl) „Poziv k prijavi terjatve. Rok, ki jih je treba upoštevati“
(fi) „Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat“
(sv) „Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister att iaktta“

1. V súlade s Nariadením Rady (ES) č. 2015/848 zo dňa 20.05.2015 ako správca dlžníka: Marian Poliak, nar. 11.04.1974, trvale bytom Východná 97, 032 32 Východná, do 17.03.2011 podnikajúci pod obchodným menom Marian Poliak, s miestom podnikania Východná 97, 032 32 Východná, IČO: 41 736 451 (ďalej len "dlžník"), oznamujem, že Uznesením Okresného súdu Žilina zo dňa 02.11.2022, sp. zn. 10OdK/114/2022 bol vyhlásený konkurz na majetok dlžníka. Toto uznesenie okresného súdu bolo zverejnené v Obchodnom vestníku č. 214/2022 dňa 08.11.2022. Dňom 09.11.2022 bol vyhlásený konkurz na majetok dlžníka.

1. According to the Direction of the European Council No. 2015/848 dated 20th May 2015 on Insolvency proceedings, as the bankruptcy trustee of the debtor Marian Poliak, born 11.04.1974, domicile Východná 97, 032

32 Východná, Slovakia, to 17.03.2011 commanding business under business name Marian Poliak, with a place of business Východná 97, 032 32 Východná, Slovakia, the company identification No.: 41 736 451 (hereinafter referred to as "debtor") we are obligated to inform you that with the resolution of the District Court Žilina, No. 10OdK/114/2022 dated 02.11.2022 bankruptcy procedure was declared on the Bankrupt's estate. This resolution of the District Court was published in Business Journal No. 214/2022 on 08.11.2022. The bankruptcy was declared on 09.11.2022.

2. V zmysle zákona č. 7/2005 Z.z. o konkurze a reštrukturalizácii (ďalej len "ZKR") veriteľia dlžníka sú povinní v základnej prihlasovacej lehote 45 dní od vyhlásenia konkurzu prihlásiť svoje pohľadávky u správcu elektronicky do jeho elektronickej schránky prostredníctvom na to určeného elektronického formulára; elektronické podanie a jeho prílohy musia byť podpísané zaručeným elektronickým podpisom osoby oprávnenej na podanie elektronického podania. Ak ide o zahraničného veriteľa podľa osobitného predpisu, prihláška sa podáva u správcu elektronicky prostredníctvom na to určeného formulára podľa osobitného predpisu. Ak návrh podáva zástupca dlžníka, k návrhu musí pripojiť splnomocnenie na zastupovanie dlžníka pri prihlasovaní pohľadávky v konkurze, ktoré musí byť autorizované dlžníkom, inak sa naň neprihliada. Ak veriteľ doručí správcovi prihlášku neskôr, na prihlášku sa prihliada, veriteľ však nemôže vykonávať hlasovacie právo a ďalšie práva spojené s prihlásenou pohľadávkou. Zapísanie takejto pohľadávky do zoznamu pohľadávok správca zverejní v Obchodnom vestníku s uvedením veriteľa a prihlásenej sumy (§ 167I ods. 3 ZKR). Prihláška musí byť podaná elektronicky prostredníctvom na to určeného elektronického formulára a musí obsahovať základné náležitosti v zmysle § 29 ods. 1 ZKR, inak sa na ňu v konkurze neprihliadne. Vzory tlačív na podávanie prihlášok a vzory príloh a údaje zapisované do nich spolu s vysvetlivkami k týmto zápisom sú uvedené v prílohách vyhlášky MS SR č. 665/2005 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o konkurze a reštrukturalizácii v znení vyhlášky č. 205/2022 Z. z.. K prihláške pohľadávky je potrebné pripojiť listiny preukazujúce v nej uvedené skutočnosti.

2. According to the Act No. 7/2005 Coll. Bankruptcy and Restructuring Act (hereinafter referred to as "the BRA") the creditors of the Debtor have to lodge their claims in a basic time period of 45 days beginning with the declaration of the bankruptcy in electronic form to trustee's electronic mailbox by using special electronic form; the Electronic submission with its attachments must be signed by guaranteed electronic signature of authorized person. If it is a foreign creditor according to a special regulation, the application is submitted to the trustee in electronic form designed for that according to a special regulation. If the proposal is submitted by the debtor's representative, the proposal must be accompanied by a power of attorney to represent the debtor in filing a claim in bankruptcy, which must be authorized by the debtor, otherwise it will not be considered. Should creditor serve the application on trustee after period specified herein, the application shall be taken into consideration, such creditor, however, may not vote and other rights associated with the registered claim. The registration of such claim into the list of the claims publishes the trustee in the Business Journal with stating the creditor and the registered sum (§ 167I sec. 3 BRA). The application must be submitted electronically using a dedicated electronic form and must contain the basic requirements in accordance with § 29 sec. 1 BRA, otherwise it will not be taken into account in bankruptcy. Sample forms for submitting applications and sample attachments and the data entered in them together with explanations for these entries are listed in the appendices of Ministry of the Slovak Republic Decree No. 665/2005 Coll., which implements some provisions of the Act on Bankruptcy and Restructuring as amended by Decree No. 205/2022 Coll.. It is necessary to attach documents proving the facts stated in the claim application.

3. Doručenie prihlášky správcovi má pre plynutie premlčacej lehoty a zánik práva rovnaké právne účinky ako uplatnenie práva na súde (§ 28 ods. 6 ZKR). Zabezpečený veriteľ úveru na bývanie je oprávnený sa prihlásiť, iba ak je už pohľadávka z úveru na bývanie v celom rozsahu splatná, alebo ak sa prihlásil zabezpečený veriteľ, ktorého zabezpečovacie právo je skoršie v poradí, o čom správca bez zbytočného odkladu zabezpečeného veriteľa úveru na bývanie písomne upovedomí (§ 167I ods. 1 ZKR). Prihlásiť sa môže aj veriteľ, ktorý má pohľadávku voči inej osobe ako dlžníkovi, ak je zabezpečená zabezpečovacím právom vzťahujúcim sa k majetku dlžníka. Takýto veriteľ môže byť v konkurze uspokojený iba z výťažku získaného speňažením majetku, ktorý zabezpečuje jeho pohľadávku, pričom hlasovacie práva na schôdzi veriteľov môže vykonávať iba v rozsahu, v akom jeho pohľadávka bude pravdepodobne uspokojená z majetku, ktorým je zabezpečená (§ 167I ods. 2 ZKR). Veriteľ, ktorý je účtovnou jednotkou, v prihláške uvedie vyhlásenie, či o pohľadávke účtuje v účtovníctve, v akom rozsahu, prípadne dôvody, prečo o pohľadávke v účtovníctve neúčtuje (§ 29 ods. 6 ZKR).

3. The delivery of the application to the trustee has for the course of the period of limitation and the termination of right the same legal effects as enforcement of right by the court (§ 28 sec. 6 BRA). A secured creditor of a home loan is entitled to sign in only if the creditor's claim from a home loan is payable in its entirety or if a secured creditor whose security right is earlier in the order in which the trustee without undue delay secures the secured home loan (Article 167I (1) of the BRA). A creditor who has a claim against another person as a debtor may also sign if he is secured by the right of securing the debtor's assets. Such a creditor may be satisfied in bankruptcy

proceeding only by the gain obtained by the monetization of the property securing his claim. The voting rights of the creditors' meeting may be exercised only to the extent that his claim is likely to be satisfied by the assets secured by him (Section 167I (2) BRA). The creditor, who is the accounting unit, determines in the application a statement, if he accounts the claim in the accountancy, in which extent, or possible reasons, why he does not accounts the claim in the accountancy (§ 29 sec. 6 BRA).

4. Veriteľ, ktorý nemá na území Slovenskej republiky bydlisko alebo sídlo alebo organizačnú zložku podniku, je povinný ustanoviť si zástupcu na doručovanie s bydliskom alebo sídlom na území Slovenskej republiky a ustanovenie zástupcu písomne oznámiť správcovi, inak sa mu budú písomnosti doručovať len zverejnením v Obchodnom vestníku (§ 29 ods. 8 ZKR).

4. The creditor, who does not have the residence or seat or affiliation of the company in the Slovak republic, is obliged to determine his representative with residence or seat in the Slovak republic for delivering and to announce the determination of the representative to the trustee, otherwise the documents will be delivered only by publishing them in the Business Journal (§ 29 sec. 8 BRA).

5. Účastník konkurzného konania má právo uplatniť námietku zaujatosti voči sudcovi, ktorý má vec prejednať a rozhodnúť, ak so zreteľom na jeho pomer k veci, k účastníkom, ich zástupcom alebo osobám zúčastneným na konaní možno mať odôvodnené pochybnosti o jeho nezaujatosti, a to najneskôr do uplynutia lehoty na prihlasovanie pohľadávok. Na námietky doručené neskôr, na opakované námietky z toho istého dôvodu, ak o nich už nadriadený súd rozhodol a na námietky týkajúce sa len okolností spočívajúcich v postupe sudcu v konaní o prejednávanej veci súd neprihliada. V námietke zaujatosti musí byť okrem všeobecných náležitostí podania uvedené, proti komu smeruje, dôvod, pre ktorý má byť sudca vylúčený, kedy sa strana uplatňujúca si námietku o dôvode vylúčenia dozvedela a dôkazy na preukázanie svojho tvrdenia, ktorých povaha to pripúšťa, okrem tých, ktoré nemôže bez svojej viny pripojiť. Na podanie, ktoré nespĺňa náležitosti podľa prvej vety, súd neprihliada; v tomto prípade sa vec nadriadenému súdu nepredkladá (§ 52 ods. 2 Civilný sporový poriadok).

5. A party to the insolvency proceedings has the right to dispute to bias against the judge hearing the case and to decide whether there may be reasonable doubt as to his / her relation to the case, the parties, their agents or persons involved in the proceeding, and not later than the expiration The deadlines for the lodging the claims. The objections received later, the repeated objections for the same reason, if the supreme court has already ruled on them, and on the objections concerning only the circumstances of the conducting the proceedings of the judge in the present case, the court disregards. In the objection of bias, apart from the general requirements of filing, the reason for which the judge is to be excluded must be stated, when the party claiming the reason for the exclusion has learned and the evidence to prove its claim, the nature of which is admissible, Can not join without guilt. A submission that does not meet the requirements of the first sentence, the court disregards; In that case the submission is not handed over to the supreme court (Article 52 (2) Civil Dispute Settlement).

6. Táto výzva sa vzťahuje na veriteľov, ktorí majú trvalé bydlisko alebo registrované sídlo v iných členských štátoch Európskej únie ako v Slovenskej republike v súlade s č. 54 Nariadenia Rady (ES) č. 2015/848 zo dňa 20.05.2015.

6. This notice refers to the creditors who have their domicile or registered seat in other EU member state than in the Slovak Republic according to the Direction of the European Council No. 2015/848 dated 20th May 2015 on Insolvency proceedings.

Mgr. Ing. Jana Hurinová, správca

Mgr. Ing. Jana Hurinová, trustee